

英汉翻译中的汉语译文语料库研究



作者：肖忠华著

出版社：上海：上海交通大学出版社

出版日期：2012.06

总页数：190

介绍：本书所展示的是国家社科基金项目“基于语料库的英汉翻译语言特征量化研究：以英汉翻译为例”（项目批准号07BYY011）的最终研究成果。该项目将语言对比与翻译研究有机地结合起来，采用基于语料库的研究方法，对汉语母语语料库以及与之对应的汉语译文语料库进行定性与定量的对比分析，从多种角度、在不同层面对汉语译文的特征进行全方位的宏观与微观考察，找出汉语译文的区别性特征，并通过考察英汉平行语料库中的源语渗透效应来确定翻译过程中源语对译文的影响程度。再将针对汉语译文的研究发现与目前国际上现有的主要是基于英文译文的翻译共性研究结果进行对比分析，探讨英汉语这样大跨度的翻译语对中产生的证据对所谓“第三语码”的启示。

说明：登录教客网（<https://www.jiaokey.com/book/detail/13015110.html>）查找全本阅读方式

英汉翻译中的汉语译文语料库研究 评论地址：<https://www.jiaokey.com/book/detail/13015110.html>

教客网提供千万本图书阅读地址。

<https://www.jiaokey.com/book/detail/13015110.html>

书名：英汉翻译中的汉语译文语料库研究